

Avis juridique important

|

61994J0155

???????? ???? ?????????????? (???????? ??????) ??? 20?? ????????? 1996. - Wellcome Trust Ltd ?????
Commissioners of Customs and Excise. - ??????? ??? ??? ??????? ?????????????????? ??????????????
Value Added Tax Tribunal, London - ????????? ????????????. - ??? ???? ???? - ??????? ???
???????????????? ??????????????????. - ????????? C-155/94.

???????? ???? ?????????????? ??? ?????????????? 1996 ?????? I-03013

?????????
?????????
????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????
?????????????

???????? ??????????

++++

???????????????? ????????????? * ?????????????? ??? ?????????????? * ?????? ??????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ?????? * ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ???
????????? 4 ??? ?????? ?????????? * ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
????????????????????? trust * ??? ??????????????????

(???????? 77/338 ??? ??????????????, ?????? 4 PAR 2)

????????????

? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 2,
??? ?????? ?????????? 77/388 ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????? ??????
????????? ?????????? ?????? ??? ??????? ??? ??? ?????????????????? ?????????????????? ? ??????
????????????????? ?????? ?????? ??? ??????? ?????????? ??? ?????? ??????? ??? trustee ??? ?????????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? trust.

????????????????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ??????? trust ??? ?????? ??? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ???' ??????? ???
??? ?????????????????????? ?????? ? ??? ?????? ???????, ?????????????????, ?? ?????????????????? ??????????????
????????????????????, ?????????? ?? ?????? 4 ??????? ?????? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??? ??????

????????????????????, ??? ?????????? ??????? ?????????????????? ? ????? ??????? ??? ???????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ?? ??????? ?????????????????? ??? trust ?? ??????? ??????????????????, ????? ????? ?????????
?????????????, ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ??????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ???
????????????????? ? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??? ???
????????????? ??? ?? ?????????????????????? ??? ?????????.

??????????

???? ????????? C-155/94,

??? ????? ?? ?????????????????? ??????? ??? Value Added Tax Tribunal, London, ????? ?? ???????????????,
????' ?????????????? ??? ????????? 177 ??? ?????????????? ??, ?? ??? ??????? ?????????????, ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????

Wellcome Trust Ltd

???

Commissioners of Customs & Excise,

? ?????????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????? ?????????? 77/388/????
???? ?????????????????, ??? 17?? ??????? 1977, ?????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????
????????, ??? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? * ??????? ?????????? ???????
????????????????????? ?????????: ?????????????????? ?????????????????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 49),

?? ?????????????????? (????????? ???????),

????????????????? ??? ?????? D. A. O. Edward, ?????????? ?????????????, J.-P. Puissochet, J. C. Moitinho de Almeida (????????????), G. Gulmann ??? P. Jann, ?????????????,

????????????? ??????????????????: C. O. Lenz

?????????????????: L. Hewlett, ?????????????????? ??????????????????,

????????????????????? ??????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ??????????????????:

* ? ?????????????????????? ??? ?????????? ???????, ?????????????????????????? ??? ?????? Andrew Thornhill, QC, Roger Thomas ??? ??? Julie Anderson, barristers, ?????????????????????? ????' ?????????? ??? Cameron Markby Hewitt, solicitors,

* ? ?????????????????? ??? ?????????????? ??????????????, ?????????????????????????? ??? ??? John E. Collins, Assistant Treasury Solicitor, ?????????????????????? ??? ??? Paul Lasok, QC,

* ? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????, ?????????????????????????? ??? ?????? Thomas F. Gusack, ?????????? ??????????????, ??? Enrico Traversa, ??????? ??? ?????????????? ?????????????????,

????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????????,

?????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ???????,
????????????????????????????? ??? ?????? Andrew Thornhill ??? Roger Thomas, ??? ?????????????????????? ????

6 H ?????????????????? ?? ???? ???? ?????? ??????? 200 ????????????? UK , ?? ?????
???????????????????? ???? ???? ?????????????????? ?????? ?????????????.

7 ?? ?????????? ???????, ?????????? ??? ?????? ??? 1987, ?? ?????????????? ??? trust ???
????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????. ? ??????? ???? ?????? ??????? ??????
trustees ?? ????????? ???? ,?? ???? ????????? ??????? ?????????????? ?? ????????? ???? ??????????
????????????????? ??? ????????? ???? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
?????????????.

8 ??? ?? ????????? ???? ?????????????? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ?????????????? 1991 ??
????????????????? ?????????????? ??? trust ??? ???? ?????????????? ?? 277 ?????????????? UK . ??? ??
???????????? ???? ????????? ???? ???? ?????????????????? ??????? ?????? 126 ????????????????? UK ???
???????????? ?????? 94 ????????????????? UK . ?? ????????? ???? ????????? ??????????????, ??????
44 ????????????????? UK , ???? ?????????????????? ??? ????????? ???? ????????????? ?????????? . ?? ??????
???????????? ???? ?????????????????? ?????????????????? ??? 632 ?????????????????? ????????? ???? Wellcome plc,
????????????????? ?????? 4 772 ?????????????????? UK , ?????????????????? ?????????????? ?????? 57,5
????????????????? UK , ?????????????? ?????????????? ??? ??????? ?????????????? ?????? 12,5 ?????????????????
UK , ?????? ??? ??????????????, ?????????????????? ??? tax credits ?????????????? ?????? 4,2 ?????????????????
UK . ?? ?????????????? ?????????????? ?? 102 ?????????????????? UK , ?? ??? ????????? ???? 92 ?????????????????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ????????? ?????????????????????? ??????????????????. ??
????????????? ?????????????? ?? 78 ?????????????????? UK , ?? ??? ????????? ???? 61 ?????????????????
????????????????????? ?? ?????????????????????? ??? 10 ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????
?????????. ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? 90,2 ?????????????????? UK , ?? ??? ????????? ???? 67,4
????????????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ??? Wellcome plc ?? ?????????????? ??? ?????????????
??? ?????????????????????? ????????? ???? ?? ?????? ?????????????????? ?? 13,7 ?????????????????? UK , ?? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?? 9,7 ?????????????????? UK . ?????? 670 000 UK
????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????.

9 ????? 2 ?????????? 1992, ?????? ?????????????? ??? trust ??? ??? Wellcome plc ?????????? ?????????????
??? ??? ????????? ???? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? (??? ?????: ?????????? ?????????
?????????). ?? ?????????????? ?????????? ??? 30?? ?????????????? 1992, ?????????????? ?????????? ?????????????????
??? ?????????????????????? ??? trust ??? ???? ???? ?????????? ?????????, ??? ??? ???? ???? ?? trust ??????????
214 951 378 ?????????? ??? Wellcome plc.

10 ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????
???? ???? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????????????????? ??????????, ???? ???? ?????????? ??????????,
????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? "bookbuilding", ??????
????????????????????? ? ?????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????????????
????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????????????? ?????????????? ?????????????????, ????
?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ??????????????
?? ?? ?????????????????? ?????????. ???? ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?????? ??????????
????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????, ??????????????????
????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????, ??? ?????????? ? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ??? ??????????

11 ? ?????????? ?????????????????????? ?????????? ?????? 6 ?????????? 1992. ? ?????????? ?????????????? ??????????
????? 21 ?????????? 1992 ??? ? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????.
????????????????? 288 ?????????????????? ?????????? ?????? 8 UK ?????????, ??? ????????? ???? 33,22 % ??
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????????????????. ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?
????????????????????? ??????????????, ???? ???? ?????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????????? ?????????? . ??
?????????????????, ? ?????? ?????????? 2,18 ?????????????????????? UK . "????? ?? 1987, ?? trust ?????????? ??
????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????????, ?????????????????????? ?????????? ?????? ??????

17 ???? ? ???? 2, ????????? 1, ??? VAT Act 1983, ? ??? ?????????????? ??? ???? ???
????????? ?????????????? ? ????????? ?????????? ??? ????????? ??????????, ????????? ?????????? ???
????????????? ???? ???? ????????? ? ????????? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????
???? ???? ???? ????????? ?????????????? ?????????????????? ("business") ??? ????? ? ??????????????

18 ?? ????????? ??? 20?? ????????? 1993, ?? Commissioners ?????????? ??? ??????????????????
???????, ?? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? trust
????????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ?? ?? ???? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ???
trust, ???? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ??
????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ??? ??
?????? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? trust ??? ?????????? ???
????????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? VAT
Act 1983.

19 To trust ??????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? Value Added Tax Tribunal
??? ??????????. ???? ?? ?????????? ??????????????, ?? ???? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?? ?
????????????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????, ???? ??
?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????????? ??????????
????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ??????????????????????, ?????????? ??? ?????????
????????????? ? ????????? ??????

20 ??' ?????? ??? ??????????, ?? Value Added Tax Tribunal ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ???
??? ?????? ??????????????????;

"1) ?????????? ? ???? '????????????????? ??????????????????' ??? ????????? 4, ????????????????? 2, [??? ??????
????????? 77/388/????] ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ???
???????? ??????????;

2) ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????
????? ?????? ??? ?????????????????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ??????, ?????????? ??? ?????????????????? ??????????????
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ?????? ??????????, '?????????????????
?????????????????????' ?????? ??? ?????????? ??? ????????? 4, ????????????????? 2;

3) ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ???/? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ??
????????????? ??? ? ?? ?????????? ?????? ?????????? 'trustee' ?????????? ?????????? ?? ??????????????????????????????
'??? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ??????' ?????? ??? ?????????? ???
????????? 2, ?????????????????? 1;

4) ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ???/? ?????????? ???/? ?????? ??????????, ?????? ?????????? ?? ?? ?
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????????????????
??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????????????????? ?? ??????????, ??? ?? ???, ??? ?????????????? ? ??
????? ?????????????????????? ??? ?? ?????????????????? ???;"

??? ??? ?????????????????????? ??????????????????

21 ?? ?? ?????????????????? ??????????????, ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??
? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? 4, ????????????????? 2,
??? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????????, ?????? ? ?????????? ??? ?????????? ??????, ? ??????

trustee trust.

22 ?

23 ?

24 ? trust

25 ? trust.

26 'trust

27 ?

28 ?

29 ?

30 ?

????????? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?
??? ?????????????????? ????? ?????". ??? ??? ????? ?????????, "?? ?????????????? ??????????????????
????????????? ??????? ? ?????????????????? ?????????????? ? ?????? ???????, ????? ??? ?????? ?????????????
????????? ?????????? ??????????????".

31 ??????? ?????????? ?? ?????????? ???, ???????, ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????????
? ?????????? ??? ??????????????, ?? trust ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ???????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????
???' ??????? ??? ?????????????????? ? ??????, ????? ? ?????????? ??? ??????? ??????, ??????????????
????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??????? ???????, ?????????????????, ??
????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ??????? ??? ??????? 4 ??? ??????????, ?
?????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? (?., ??' ?????? ??? ???????, ?????????? ???
20?? ?????????? 1991, C-60/90, Polysar Investments Netherlands, ?????????? 1991, ?. ?-3111, ??????
12), ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??? ???.

32 ?????????????, ??? ??? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ? ??????? ??????? ??? ??????????????????
????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ???????, ?????? ??????????, ?? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ??????????????????????. ??? ? ??????? ? ? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????
????????????????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????????? (holding) ?? ?????? ??????????????????
(?., ??????, ?????????????? Polysar Investments Netherlands, ???., ?????? 13, ??? ??? 22??
????????? 1993, C-333/91, Sofitam, ?????????? 1993, ?. ?-3513, ?????? 12).

33 ?????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????, ?? ?? ?????????????????????? ??????? ???
?????????????, ?????? ?????????????, ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????, ??
????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????.

34 ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? trust ?????????????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????, ?
?????? ?????????????????????? ?? ??????? ??? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ??????
????????????????????????????????? ??????????????. ?? ?????????????????? ?????????????????????????, ?????? ?? ??????????
????????????????????????, ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ?????????? ???
?????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ? ??? ?????????????? ??? ??????????????,
?? ??????? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??????? ??? ?????????????.

35 ?????????, ??? ?? ??????? 13, ??? ?, ?????????????? ?', ?????????????????? 5, ??? ?????????? ?????????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ?????????????? ? ??????????, ?????????????? ??? ?????????
????????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ????. ??? ? ?????????????? ?????? ????
????????? ?????????? ?????????????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??????????????????????
????????????????????????????? ?????????? ? ??? ??? ?????? ? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????
????? ?????????? ?????????????? ?????????????? (?. ?????????????????? ?????????? Polysar Investments
Netherlands, ?????? 14). ?????????????, ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????????????,
????????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ??? trust, ?? ?????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ??? ?,?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??
?????? ??????????????

36 ?????????, ??? ?????????????? ??? ?? ?? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????????????????? ??
????????? ?????? trust ?????????????? ? ?????? ?????????????????????? ??????????, ?????????????? ??? ??? trust
????????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ???????, ??
????? ?? ??????? 4 ??? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????
????????????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????.

37 ?????????, ?????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????, ?????? ??
????????? ?????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????? ??? ?????????????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???

?? ???? ?????? ??????,

?? ??????????? (?????? ??????),

?????????? ??? ??? ??????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? 16?? ?????? 1994 ?? Value
Added Tax Tribunal, London, ??????????????:

? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ????? ?? ?????? 4, ?????????????? 2, ??? ??????
????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????????? ???
????????????? ??? ??????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? * ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ?????, ??? ??????????????????
????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????? ??????, ? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? trustee ??? ?????????? ??? ?????????????????? ???
????????????????? ?????? ?????????????????? trust.